

Table of Contents

Acknowledgements 11

Preliminary Information on Transliteration and Additional Music Scores 13

List of Abbreviations 15

Transliteration System 15

Illustrations 16

Introduction 19

Theories of Nationalism, National Identity and Music 20

The State of Art and Previous Literature 26

Research Question and Methodology 30

Key Sources and Dissertation Outline 32

Part One: Forging National Music on the West Side of the Aegean

1 Music and National Identity in Modern Greece 39

1.1 Introduction 39

1.2 Influence of the European Enlightenment in Greek Music 50

1.3 The Greek Music Debate 57

1.3.1 Greek Music and Cultural Continuity 57

1.3.2 Appropriation of Music Culture 63

1.3.3 “Decline” of Greek Music 67

1.3.4 The Idea of “Progress” in Greek Music 70

1.3.5 Impact of French Orientalism 75

1.3.6 Approaches to “Restoring” Greek Music 88

1.3.7 The Question of Musical Notation 90

1.4 Case Studies 93

1.4.1 Introduction 93

1.4.2 “Ho nearos stratiōtēs” [The Young Soldier] 106

1.4.3 “Ymnos vasilikos” [Emperor’s Hymn] 109

1.4.4 “Ōs pote pallēkaria” [Until when, young men] 113

1.4.5 Defining the “Other” in Patriotic Songs 129

1.4.6 “Ho Klephtēs” [The Klepht] 134

1.4.7 Songs for Commemorating 25 March 139

Part Two: Forging National Music on the East Side of the Aegean

2	Music and National Identity in the Late Ottoman Empire and Turkey	151
2.1	Introduction	151
2.2	The Ottoman/Turkish Music Debate	159
2.2.1	Origin of the Debate	161
2.2.2	Formation of a Historical Master Narrative in Ottoman Music	163
2.2.3	Restoration of Ottoman Music	174
2.2.4	Cultural Appropriation	192
2.3	Case Studies	199
2.3.1	School Education and Music in the Late Ottoman Empire	199
2.3.2	“Marş-ı Sultânî” [Emperor’s March]	208
2.3.3	“İzciler marşı” [Boy Scout’s March]	211
2.3.4	“Rumeli marşı” [Rumelia March]	214
2.3.5	“Millî marşı” [National March]	215
2.3.6	“Ey gâzîler” [O Muslim Fighters]	219
2.3.7	Songs on Pan-Turkism and Turanism	224
2.3.8	School Songs on Ottomanism	227
2.3.9	The “Sevastopol Song”	230
2.3.10	The “Gallipoli Song”	244
3	Conclusion	263
	Appendix A: Case Studies	273
1	“Ho nearos stratiôtēs” [The Young Soldier]	273
2	“Ymnos vasilikos” [Emperor’s Hymn]	276
3	“Ōs pote pallēkaria” [Until When Young Men]	281
4	“Asma emvatērion” [Marching Song]	290
5	“Ho Klephtēs” [The Klepht]	291
6	“San tē spitha” [Like the Spark]	295
7	“Olē doksa, olē chari” [All Glory, All Joy]	299
8	“Marş-ı Sultânî” [Emperor’s March]	302
9	“İzciler marşı” [Boy Scout’s March]	305
10	“Rumelia marşı” [Rumelia March]	308
11	“Millî marşı” [National March]	310
12	“Ey gâzîler” [O Muslim Fighters]	313
13	“Yeni turan marşı” [The New Turan March]	316
14	“Gök sancak marşı” [The March of the Sky-Blue Banner]	318
15	“Hep kardeşiz” [Always Brothers]	320
16	“Sevastopol Song”	322
17	Songs Related to the Gallipoli Campaign	332

Appendix B: Tables	349
1 Greek School Song Anthologies	349
2 Ottoman School Song Anthologies	352
Glossary	353
References	357
Discography	357
Bibliography	359
Index	391